



CARTA, DE FECHA 16 DE ENERO DE 1969, DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

Seguendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mi carta No. 9375, de 27 de diciembre de 1968 (S/8944), tengo el honor de transmitirle, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, lo siguiente:

El 1.º de diciembre de 1968, a eso de las 09 horas, tres aviones de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violaron el espacio aéreo de Camboya y ametrallaron la aldea de Veal Chhmong, en la comuna de Dar, distrito de Mimot, e hirieron a dos aldeanos, llamados Meng Seang y Chiep Phin.

El 8 de diciembre de 1968, cerca de las 15.30 horas, un autocar de pasajeros fue blanco de lanzaproyectiles y de ametralladoras disparados por un grupo de soldados norteamericanos-sudvietnamitas que descendieron de helicópteros, cerca del TK 47, en la comuna de Khsim, distrito de Snoul, provincia de Kratié.

El vehículo resultó gravemente averiado.

El 12 de diciembre de 1968 a eso de las 01 horas, tres lanchas de motor de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas, que procedían de Hatien y patrullaban a lo largo del río Giang Thanh, dispararon varias ráfagas de armas automáticas contra las aldeas camboyanas de Bat Banliek y de Frek Trahing, comuna de Frek Kroeus, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot.

El mismo día, a eso de las 14 horas, dos helicópteros de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violaron el espacio aéreo de Camboya y ametrallaron a los guardianes de los búfalos en un lugar situado a unos 1.500 metros de la frontera khmero-sudvietnamita, en la comuna de Kokosom, distrito de Rumduol, provincia de Svay Rieng, y mataron en el acto al guardián llamado Ouk Chem.

El 14 de diciembre de 1968, a eso de las 16 horas, cinco helicópteros y un avión de observación de las fuerzas aéreas norteamericano-sudvietnamitas sobrevolaron y ametrallaron la zona fronteriza que se halla frente a la comuna de Khsim, distrito de Snoul, provincia de Kratié.

Al día siguiente, a eso de las 14 horas, cinco helicópteros de las mismas fuerzas volaron sobre el camino de Kncim a Mondulkiri, entre los kilómetros 20 y 26, y al día siguiente, a eso de las 11, un helicóptero y un avión de observación norteamericano-sudvietnamita volaron sobre el mismo camino entre los kilómetros 15 y 25.

El 15 de diciembre de 1968, a eso de las 17,30 horas, los elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Kinh Thay Bang (Chaudouc) cañonearon territorio camboyano. Cayeron seis obuses a una distancia de unos 2.000 metros, del otro lado de la frontera, en territorio de Camboya, aldea de Prek Khsach, comuna de Kompong Krassaing, distrito de Koh Andeth, provincia de Takéo; resultó gravemente herida una mujer, natural de Camboya y, además, quedó gravemente dañada la casa de aquella.

El 17 de diciembre de 1968, a eso de las 19 horas, los elementos de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Queo-Ba (Hau Chia) cañonearon a Camboya. Cayeron 7 obuses, a unos 500 metros, tierra adentro, en territorio de Camboya, en la comuna de Mésar Thngák, distrito de Chantrea, provincia de Svay Rieng, y resultaron gravemente dañadas dos casas y heridos dos búfalos y un cerdo.

El mismo día, a eso de las 15,30 horas, dos helicópteros de las fuerzas aéreas norteamericano-sudvietnamitas sobrevolaron y ametrallaron por quinta vez el puesto de policía abandonado que se halla cerca del camino No. 13, a unos 500 metros de la frontera khmero-sudvietnamita, en la comuna de Khsim, distrito de Snoul, provincia de Kratié.

Dicho puesto había sido bombardeado y ametrallado el 25, 27 y 28 de noviembre y el 8 de diciembre de 1968.

El 19 de diciembre de 1968, a eso de las 10 horas, tres helicópteros guiados por dos aviones de observación de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas ametrallaron y bombardearon de nuevo el antedicho puesto abandonado.

El 20 de diciembre de 1968, a eso de las 14 horas, los elementos de las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas de los puestos de Cai Vang y Vinh Dien (Kien Phong) dispararon hacia Camboya y cayeron unos 20 obuses en el recinto del puesto de la guardia provincial de Peam Montea, distrito de Kompong Trabek, provincia de Prey Veng; resultó averiada una barraca de dicho puesto.

El Gobierno Real de Camboya ha protestado enérgicamente por los disparos hostiles efectuados por las fuerzas armadas norteamericano-sudvietnamitas en territorio de Camboya, que pusieron en peligro la vida y destruyeron bienes de khmers inocentes que habitan cerca de la frontera. Ha exigido que los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de la República de Viet-Nam tomen medidas adecuadas para impedir la repetición de esos actos censurables y que indemnicen a las víctimas.

Agradeceré a usted se sirva distribuir el texto de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Sírvase aceptar, etc.,

(Firmado) HUOT SAMBATH
Representante Permanente de Camboya

